

**Courtial International s.r.l.**

Con il patrocinio della



**Associazione Internazionale Amici della  
Fondazione Pro Musica e Arte Sacra**

**Founder and President: Sen. Dr. h.c. Hans-Albert Courtial**



**IX Festival Internazionale  
di Musica Corale**

**Rome, Vatican City, Lanuvio  
17-20 of July, 2015**





## **IX Festival Internazionale di Musica Corale**

### **Choir Art et Terre**

“Rouret” (Alpes-Maritimes), France

Conductor: Lydie Odetti

\*\*\*

### **Potsdamer Vokalistinnen e.V**

Potsdam, Germany

Conductor: Gabriele Tschache

\*\*\*

### **Chorus Marignanensis**

Rimini, Italy

Conductor: Giuliana Capellini

**Rome, Vatican City, Lanuvio**

**17-20 of July, 2015**



**Dear Choirmasters, Choristers and Friends of choral music,**

It is a pleasure for me to welcome the choristers that take part in the IX International Festival of Choral Music. The wonderful city of Roma hosts the Festival which is extraordinary for the variety of the participating choirs and for artistic level of the repertoires performed by the choirs. Choirs have always fascinated me in a particular way, not only in the moment of performance when the union of voices produces intense emotions, but also in their preparation.

Getting used to be in a group, having a certain determined role, understanding that only a common effort will create great results, this has always appeared to me as a highly qualifying school. The aim of our Festival is to promote the unifying power of music, which improves contacts among cultures, traditions and people. I am sure that your stay in Roma will bring pleasant, interesting, joyful and sometimes unforgettable experience for the choirs from all over the world. I wish all of you to enjoy our Festival and have nice days in this magnificent city.

**Sen. h.c. Dr. Hans-Albert Courtial**

President and Founder of the Associazione Internazionale  
Amici della Fondazione Pro Musica e Arte Sacra



## **PROGRAM**

### **Friday July 17, 2015**

- 17:00 Meeting of the Choir Conductors and welcome by the organizer at the la Basilica of San Lorenzo in Lucina, Rome.
- 20:00 Inaugural concert of the Festival at the Basilica of S. Lorenzo in Lucina in Piazza San Lorenzo in Lucina, Rome.
- 22:00 Dinner with all choirs.

### **Saturday July 18, 2015**

- 10:30 Concert in the historical centre of Rome in the Pantheon. At the end of the concert, performance of the common chant “Gaude Mater Poloniae”.
- 21:00 Concert in the historical centre of Lanuvio.

### **Sunday July 19, 2015**

- 09:00 Participation during the Holy Mass in St. Peter's Basilica (Chorus Marignanensis).
- 12:00 Participation during the Holy Mass in St. Peter's Basilica (Choir Art et Terre).
- 17:30 Participation during the Holy Mass in St. Peter's Basilica (Potsdamer Vokalistinnen e.V).
- 21:00 Concert at the Basilica of Sant'Eustachio in Piazza Sant'Eustachio, Rome.

### **Monday July 20, 2015**

End of the Festival and individual activities.

**CHOIR ART ET TERRE**  
**“THE ROURET” (ALPES-MARITIMES), FRANCE**



The choir **ART ET TERRE** from "The Rouret" (France, Alpes-Maritimes) was founded sixteen years ago by Lydia Odetti. The choir consists of about 47 members. Lyric is the basis of Art et Terre. The choir has been broadcasted in France. It is a vocal group that sings a lot especially during humanitarian events because its vocation is to offer its music for a good cause. In the past the choir performed in several Festivals in Italy (Verona Garda Estate, Montecatini, Venezia, Livorno), Spain (Barcelona,), France (Festival Europeen of Bordeaux), etc. The repertoire is wide and it includes baroque and classical music, opera, operetta, and French songs. The choir performed on different occasions both during local and regional events.. The choir also performed an amusing spectacle that could have been performed by professional Parisian cabaret artists. The chairman of the choir is Annette Beaurain, who is also a singer in the choir. She is very important person in the choir because she assists it in a very open-minded way.

The choir has always been conducted by **LYDIE ODETTI**. Her father Gênois was a Tenor in the Opera. The singing became a passion also thanks to her godmother Rina Marazzini which was also an opera singer and had the chance to sing with Mario Del Monaco. All the members of her family have always been very passionate about the Opera music. The most important part of Lydia Odetti's work is to educate the voices of her singers. In this way, she has been able to create a music group with the same ideas, spirit and will to work hard and develop its voices.

## **CHORUS MARIGNANENSIS** **RIMINI, ITALIA**



**CHORUS MARIGNANENSIS** was originally a female voices choir. The choir's activities start in 2000 under the direction of M<sup>o</sup> Gabellini. Thanks to the annual Christmas concert, a passion for the music starts. In 2003 it performs "Quando il cuore canta" at the Teatro Massari with the cooperation of the poetess Bernardi. In 2005 it takes part in the "International Choir Festival Alta Pusteria". During the "Vocinfesta 2006/2007" Festival in Rimini, it presents a musical adaptation of "Stabat Mater" by Pergolesi which is a great success. In 2007 it takes part in the "III International Festival of Sacred Music" in Rome and Vatican City. Recently two male voice sections have joined it. The choir structure changes from 3 choir equal to 4 voices mixed. This change opens up its repertoire which now includes also the Gloria RV 589 by Vivaldi, Messa dell'Incoronazione by Mozart, a choir adaptation of Magnificat by Charpentier.

**GIULIANA CAPELLINI** is the choir's conductor since 2011. She starts studying piano with M<sup>o</sup> Fabbri at the age of 12. In 2000 she joins Chorus Marignanensis and works with M<sup>o</sup> Gabellini showing an inclination to be a conductor thanks to him. Between 2001-2013 she attends a course for conductors organized by Aerco. Under her conduction, the choir works with wellknown opera singers such as Tenor Olivieri and Soprano Parazzini. She led the choir at the "International Choir Festival Alta Pusteria (Trentino)", "Voci nei Chiostrri" (Rimini) and "Cesenatincoro" (Cesenatico). In 2011 she conducted it in an adaptation of Pergolesi's Stabat Mater and then in an adaptation of Charpentier's Magnificat with the string quartet I Cameristi del Montefeltro.

**POTSDAMER VOKALISTINNEN E.V**  
**POTSDAM, GERMANY**



**POTSDAMER VOKALISTINNEN E.V** was created in 2001 when the former members of the Singakademie of Potsdam met to sing Christmas songs. On that occasion the Junges Vokalensemble Potsdam was created and then in 2002 a new women`s choir arose in the city. After 10 years of singing the youth vocal choir changed its name in Potsdamer Vokalistinnen. Nowadays 20 singers belong to the choir which is comprised of teachers, care takers, speech therapists, secretaries, architects, students. It performs in concerts in Germany and in foreign countries. Highlights have been: Primavera Choir Festival in Venice/Italy, autumn Festival in Graz/Austria, 10<sup>th</sup> Federal Choir Competition in Dortmund/Germany. Choir friendships are in Frankfurt/Oder, Hamburg, Dresden, Wuppertal, Graz/Austria. The central part of its work is to study and practice original compositions for female voices in the works of Schumann, Brahms, Holst, Britten. It provides a wide repertoire of music ranging from liturgical and classical music from 16<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> century and contemporary music.

**GABRIELE TSCHACHE** studied music education, history, choral conducting, piano pedagogy. Since 1974 she taught conducting first in teacher training, and later at the University of Potsdam. For 30 years she directed the children's choirs of the Singakademie Potsdam. This work included participations in regional competitions and international festivals in the Czech Republic, Slovakia, Hungary, France, USA. She participated twice in the German Federal Choir Competition. She led courses for children choir conducting and was often asked to Jury activities. After her retirement from the Singakademie, she founded the women`s choir “Junges Vokalensemble Potsdam”, which continues to work after 10 years as “Potsdamer Vokalistinnen”.

## **ORGANIGRAM**

President of the Associazione Internazionale  
Amici della Fondazione Pro Musica e Arte Sacra  
**Sen. Dr. h.c. Hans-Albert Courtial**

Artistic Director  
**M° Pablo Colino**  
Maestro Emerito di Cappella della Basilica di San Pietro in Vaticano

Director of Courtial International  
**Loredana Ramozzi**

Festival Secretariat and tourist organization  
**Marina De Vergottini**

Technical Organization  
**Courtial International**

## **PATRONAGES**

**Associazione Internazionale Amici della  
Fondazione Pro Musica e Arte Sacra**



**Comune di Lanuvio**



**Hesed Associazione di Promozione Sociale – Lanuvio**

# **Our next International Events:**

## **XV INTERNATIONAL FOLKSONG CHOIR FESTIVAL "EUROPE AND ITS SONGS"**

Barcelona, Spain  
September 16-19, 2015

## **GREAT PARADE**

Rome and the Vatican City, Italy  
27 – 29 May, 2016

## **X INTERNATIONAL MUSIC CHOIR FESTIVAL**

Latium Region, Rome and the Vatican City, Italy  
July 15-18, 2016

## **XVI INTERNATIONAL FOLKSONG CHOIR FESTIVAL "EUROPE AND ITS SONGS"**

Barcelona (Spain)  
September 14-17, 2016

\*\*\*\*\*

**For further information:**

**Associazione Internazionale Amici della  
Fondazione Pro Musica e Arte Sacra**

**[info@aiams.it](mailto:info@aiams.it)**

**[www.amicimusicasacra.com](http://www.amicimusicasacra.com)**



Artistic Director:  
**Mons. Pablo Colino**

Patronage:  
**Associazione Internazionale Amici della  
Fondazione Pro Musica e Arte Sacra**  
tel: 0039 - 06 68805816  
info@aiams.it  
www.amicimusicasacra.com

Technical Organizer  
**Courtial International s.r.l.**  
Via Paolo VI, 29 - 00193 Roma – Italia  
tel. 0039 – 06 6867480  
dir@courtial-international.it